

\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日  
\_\_\_\_\_de\_\_\_\_\_de\_\_\_\_\_

保護者各位  
Aos Srs. Pais e Responsáveis

小松市立\_\_\_\_\_中学校長\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, Diretor da Escola Ginásial\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_年会計担当  
Contador da \_\_\_\_ª série

かいけい せいざん  
「会計の精算」について  
Acerto de Contas (Kaikai no Seisan)

会計を精算いたしましたところ、下記の金額が返金となりました。\_\_\_\_月\_\_\_\_日(\_\_\_\_)に口座に振り込みますのでご確認下さい。なお、振込手数料を差し引いて振り込みます。

De acordo com a nossa contabilidade, há um valor a ser reembolsado aos senhores responsáveis. Efetuaremos o depósito no dia \_\_\_\_ de \_\_\_\_ (\_\_\_\_) e solicitamos que confirmem o lançamento no extrato. A taxa da operação bancária será debitada do valor total a ser creditado.

記 Nota

- |                                   |   |              |
|-----------------------------------|---|--------------|
| 1. 修学旅行積立精算について                   | Sobre acerto de contas do fundo da viagem escolar |              |
| 積立金額                              | Crédito   | _____円 ienes |
| 修学旅行経費                            | Débito  | _____円 ienes |
| ①差引不足金額                           | ①Saldo  | _____円 ienes |
| 2. 卒業準備金精算について                    | Sobre acerto de contas da formatura               |              |
| 積立金額                              | Crédito   | _____円 ienes |
| 卒業記念品                             | Débito  | _____円 ienes |
| ②差引残額                             | ②Saldo  | _____円 ienes |
| 3. 3 学年会計精算について                   | Sobre acerto de contas da cobrança da 3ª série    |              |
| 2月までの繰越金                          | Crédito até fevereiro                             | _____円 ienes |
| 3月集金額(→*)                         | Débito(→*)  | _____円 ienes |
| ③差引残額                             | ③Saldo  | _____円 ienes |
| *内訳                               | assim especificados:                              |              |
| <input type="checkbox"/> 卒業アルバム   | Álbum da formatura                                | _____円 ienes |
| <input type="checkbox"/> 高校入試対策問題 | Apostilas   | _____円 ienes |
| <input type="checkbox"/> CD       | CD  | _____円 ienes |
| <input type="checkbox"/> DVD      | DVD   | _____円 ienes |
| <input type="checkbox"/> 進路諸経費    | Despesa de ingresso                               | _____円 ienes |
| <input type="checkbox"/> 給食会計精算額  | Acerto de contas da merenda escolar               | _____円 ienes |
| <input type="checkbox"/>          |   | _____円 ienes |
| <input type="checkbox"/>          |   | _____円 ienes |
| <input type="checkbox"/>          |   | _____円 ienes |
| <input type="checkbox"/>          |   | _____円 ienes |
| 4. ④教材費返金分                        | ④Devolução dos valores de material                | _____円 ienes |
| 5. 精算振込金額<br>(①+②+③+④)            | Saldo Final                                       | _____円 ienes |